

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 96

A. TITEL

*Verdrag nopens de oprichting van de „Eurofima” (Europese
Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel);
(met Bijlage, Aanvullend Protocol en Protocol van ondertekening)
Bern, 20 oktober 1955*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag, met Bijlagen en Protocollen, is geplaatst in *Trb.* 1956, 10.

Zie voor wijzigingen van de tekst van het Statuut, de rubrieken B van *Trb.* 1970, 152 en *Trb.* 1976, 109, de rubrieken J van *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990, 82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197, en de rubrieken B van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56, *Trb.* 2006, 198, *Trb.* 2007, 8, *Trb.* 2007, 219 en *Trb.* 2008, 25.

Voor de tekst van het Statuut waarin de wijzigingen van 26 maart 2010 zijn opgenomen zie *Trb.* 2010, 235. Voor verdere wijzigingen van de tekst van het Statuut zie *Trb.* 2011, 125 en *Trb.* 2012, 50.

In *Trb.* 2012, 50 dient in de Franse tekst de volgende correctie te worden aangebracht.

Op blz. 2, in artikel 5, derde alinea, vierde regel, dient de eerste „c” in het woord „français” te worden geschrapt.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 2010, 310, *Trb.* 2011, 125 en *Trb.* 2012, 50.

In *Trb.* 2011, 125 dient de volgende correctie te worden aangebracht.

Op blz. 3, in artikel 5, derde alinea, vierde regel, dient de eerste „c” in het woord „français” te worden geschrapt.

Op grond van de wijziging van 16 september 2011 van artikel 5 van het Statuut dient de vertaling als volgt te worden aangepast.

In artikel 5, derde alinea, wordt „Ferrovie dello Stato S.p.A” vervangen door „Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A” en „Železnice Srbije” vervangen door „Akcionarsko društvo Železnice Srbije”.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1959, 75 en *Trb.* 1997, 37.

E. PARTIJEGEVENIS

Zie de rubrieken E, F en H van *Trb.* 1959, 75 en, laatstelijk, *Trb.* 2012, 50.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1959, 75.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75, *Trb.* 1959, 97, *Trb.* 1961, 36, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, de rubrieken J van *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197 en de rubrieken G van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56, *Trb.* 2006, 198, *Trb.* 2007, 8, *Trb.* 2007, 219, *Trb.* 2008, 25, *Trb.* 2010, 235, *Trb.* 2011, 125, *Trb.* 2011, 273 en *Trb.* 2012, 50.

De wijziging van 16 december 2011 van artikel 18, tweede alinea, is ingevolge artikel 2, onderdeel c en d, van het Verdrag, op 11 april 2012 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de wijziging alleen voor Nederland (het Europese deel).

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990, 82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000,

18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197, *Trb.* 2005, 68 en *Trb.* 2011, 273.

Uitgegeven de *achtste* juni 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL